

SCIMITAR 22K / 1500 BAR



DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO	DESCRIPTION OF THE DEVICE
<p>Scimitar 22K/1500BAR é un fondamentale accessorio per il waterjetting dotato di un efficiente sistema di regolazione della velocità, controllabile mediante freno magnetico. E' appositamente sviluppato per il trattamento delle superfici, l'azionamento può essere manuale mediante pistola o automatizzato.</p> <p>Il controllo della velocità avviene grazie alla semplice rotazione dell'impugnatura tra la posizione lenta (-) e veloce (+). Compatto e leggero ed interamente realizzato in acciaio inox, è stato progettato per una rapida sostituzione di testine e dei quattro ugelli in zaffiro.</p>	<p><i>Scimitar 22K/1500BAR is a fundamental waterblasting tool with an efficient speed control system, adjustable thanks to a magnetic brake. It is specially designed for surface preparations, it can be used with a manual trigger gun or in a automated system.</i></p> <p><i>Speed is controlled thanks to the easy rotation of the handle grip, between slow (-) and fast mode (+).</i></p> <p><i>Compact and light, Stainless steel made, its nozzle head and four sapphire jet nozzles are easily replaceable.</i></p>
DESTINAZIONE D'USO	INTENDED USE
<p>Scimitar 22K/1500 BAR è destinato ad equipaggiare impianti al massimo di categoria I secondo classificazione della Direttiva 97/23/CE (PED). I limiti operativi sono riportati nelle caratteristiche tecniche.</p>	<p><i>Scimitar 22K/1500 BAR is designed to be used on systems in category I, at the most, according to classification of Directive 97/23/CE (PED). The operating limits are written in the technical specifications.</i></p>

SPECIFICHE TECNICHE Technical Specifications

CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION	PORTATA MAX MAX FLOW RATE		PRESSIONE MAX MAX PRESSURE		TEMP ACQUA MAX MAX WATER TEMP		INGRESSO INLET	LUNGHEZZA LENGTH		PESO WEIGHT	
		l/min	gpm	bar	kpsi	°C	°F		mm	inch	kg	lbs
Q231000003910	Body	30	7,9	1500	22	45	140	F 1 1/8" UNF	200	7,9	1,6	3,5
8.014.0008.0	Body + High Flow Head										-	-
8.014.0010.0	Body + Low Flow Head										-	-
8.014.1002.0	Body + High Flow Head + Sealing Kit + Case										-	-
8.014.1003.0	Body + Low Flow Head + Sealing Kit + Case										-	-

I dati riportati sono indicativi, il costruttore si riserva il diritto di effettuare varianti senza preavviso alcuno.
The specifications are indicative only, company reserves itself the right to make changes without any notice

POSSIBILI CONFIGURAZIONI Possible configurations

CODICE TESTINA HEAD CODE	TAPPO PLUG		UGELLI* NOZZLE*		CAMPO DI PORTATA FLOW RATE RANGE		CAMPO DI PRESSIONE PRESSURE RANGE		ROTAZIONE ROTATION
	QTY	CODICE CODE	QTY	CODICE CODE	l/min	gpm	bar	kpsi	rpm
Q232310140170	2	Q232320012080	2	Q2323100AP220L	10,1 - 14,4	2,7 - 3,8	750 - 1500	10,9 - 22	900 - 1300
Q232310140150	2	Q232320012080	2	Q2323100AP260L	14,2 - 20,4	3,8 - 5,4			
				Q2323100AP290L	18,1 - 25,6	4,8 - 6,8			
				Q2323100AP320L	21,7 - 28,6	5,7 - 7,6			
	0	-	-	4	Q2323100AP180L	13,9 - 19,7	3,7 - 5,2	750 - 1500	
Q2323100AP200L					17,4 - 24,2	4,6 - 6,4			
				Q2323100AP220L	20,4 - 28,7	5,4 - 7,6			



*Altri ugelli disponibili per pulizia auto o semi-automatica.
*Other nozzles available for auto or semi-automatic cleaning.

MODALITA' DI SELEZIONE	HOW TO CHOOSE
<p>Usare solamente con acqua dolce e pulita, in caso di acqua con particelle solide maggiori di 15µm, i componenti interni dell'accessorio potrebbero essere soggetti ad usura e dunque causare situazioni di pericolo.</p> <p>La scelta dell'accessorio deve essere fatta in base ai dati di funzionamento dell'impianto che sono rappresentati da: Pressione Nominale, Portata Massima, e Temperatura Massima. Assicurarsi che in nessun caso eventuali picchi di pressione superino la Pressione Ammissibile per cui l'accessorio è stato progettato.</p>	<p><i>Use clean water only; in case of water containing solid particles of a size exceeding 15µm, the internal components of the tool will be subject to quick wear; furthermore this might cause situations of danger.</i></p> <p><i>The tool is chosen based on the operating data of the system, namely: Rated pressure, Maximum flow rate and Rated temperature. Make sure feasible pressure peaks do not exceed the Permissible pressure for which the tool is designed.</i></p>

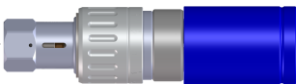
CONNESSIONI Connections

BODY

****INLET OPTIONS**



+


IN
 F 1 1/8" UNF



OUT
 4x F 1/4" NPT


OUTLET OPTIONS



*PLUGS

*NOZZLES

*HEAD



F 1/4" BSP —  — M 1 1/8" UNF

#3

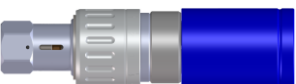
*See codes on page 2

BODY + HEAD

****INLET OPTIONS**




+


IN
 F 1 1/8" UNF




OUT
 4x F 1/4" NPT

OUTLET OPTIONS

*NOZZLES *PLUGS



F 1/4" BSP —  — M 1 1/8" UNF

#3

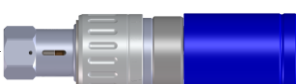
*See codes on page 2

BODY + HEAD + SEALING KIT + CASE

****INLET OPTIONS**




+


IN
 F 1 1/8" UNF




OUT
 4x F 1/4" NPT

OUTLET OPTIONS


*NOZZLES *PLUGS

F 1/4" BSP —  — M 1 1/8" UNF

#3


+


SEALING KIT



+

CASE



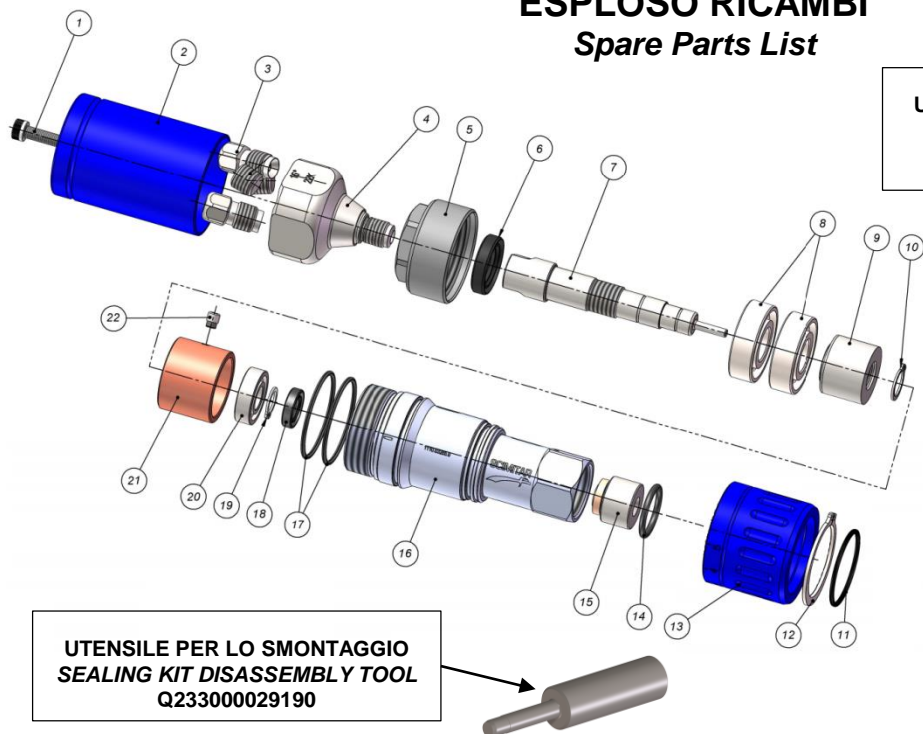


*See codes on page 2

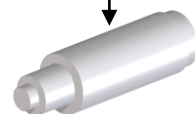
IT	CODE	DESCRIPTION
#1	K15720.0710 or ***Q232320016060	1 1/8" UNF GLAND
#2	K15720.0120 or ***Q232320003680	9/16" UNF LH COLLAR
#3	Q232320019100	INLET ADAPTER

***Utilizzabile solo con lance HPP / To be used only with HPP lances

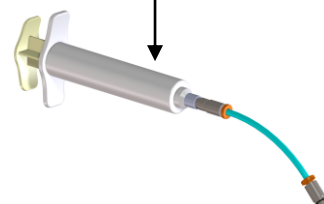
ESPLOSO RICAMBI Spare Parts List



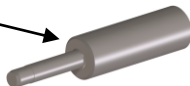
UTENSILE PER L'ASSEMBLAGGIO
OIL SEAL ASSEMBLY TOOL
Q233000029180



SIRINGA PER L'OLIO
OIL SYRINGE
Q231000002710





UTENSILE PER LO SMONTAGGIO
SEALING KIT DISASSEMBLY TOOL
Q233000029190

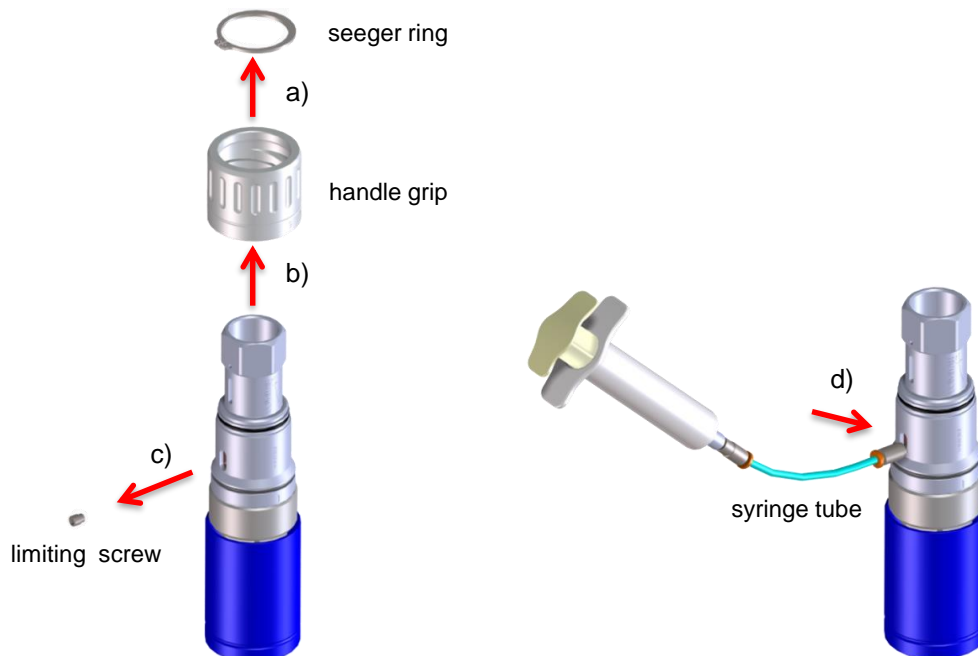


RICAMBI CONSIGLIATI IN GIALLO / Recommended spare parts in yellow

IT.	CODE	DESCRIPTION	QTY.
1	Q231200001500	HEAD SCREW	1
2	Q231110038640	HEAD COVER	1
3	ON PAGE 2	NOZZLES AND PLUGS (OPTIONALS)	-
4	Q232310140170	LOW FLOW HEAD (OPTIONAL)	1
	Q232310140150	HIGH FLOW HEAD (OPTIONAL)	1
5	Q231110037460	FRONTAL NUT	1
6	Q231300007010	OIL SEAL	1
7	Q231110032870	SHAFT	1
8	Q231700002250	ANGULAR CONTACT BALL BEARING	2
9	Q231010020500	MAGNETIC BRAKE	1
10	Q231200003380	SEEGER RING E-14	1
11	Q231300001420	O-RING	1
12	Q231200010540	SEEGER RING E-40	1
13	Q231110038650	HANDLE GRIP	1
14	Q231300003720	O-RING	1
15	Q231020004320	SEALING KIT	1
16	Q231110032850	BODY	1
17	Q231300001370	O-RING	2
18	Q231300008560	OIL SEAL	1
19	Q231200010030	SEEGER RING E-12	1
20	Q231700001480	BALL BEARING	1
21	Q231110037470	SPEED SETTING BUSH	1
22	Q231110037490	LIMITING SCREW	1



	ATTENZIONE		CAUTION
<ul style="list-style-type: none"> • IMPIEGARE SOLO RICAMBI ORIGINALI HPP • IL COSTRUTTORE NON È RESPONSABILE IN CASO DI DANNI DERIVANTI DA ERRATA INSTALLAZIONE E/O MANUTENZIONE • ESSERE EFFETTUATA SOLO DA UN TECNICO SPECIALIZZATO 		<ul style="list-style-type: none"> • USE ONLY ORIGINAL HPP SPARE PARTS • THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR DAMAGE CAUSED BY WRONG INSTALLATION AND/OR MAINTENANCE • MAINTENANCE SHOULD ONLY BE PERFORMED BY QUALIFIED TECHNICIAN 	



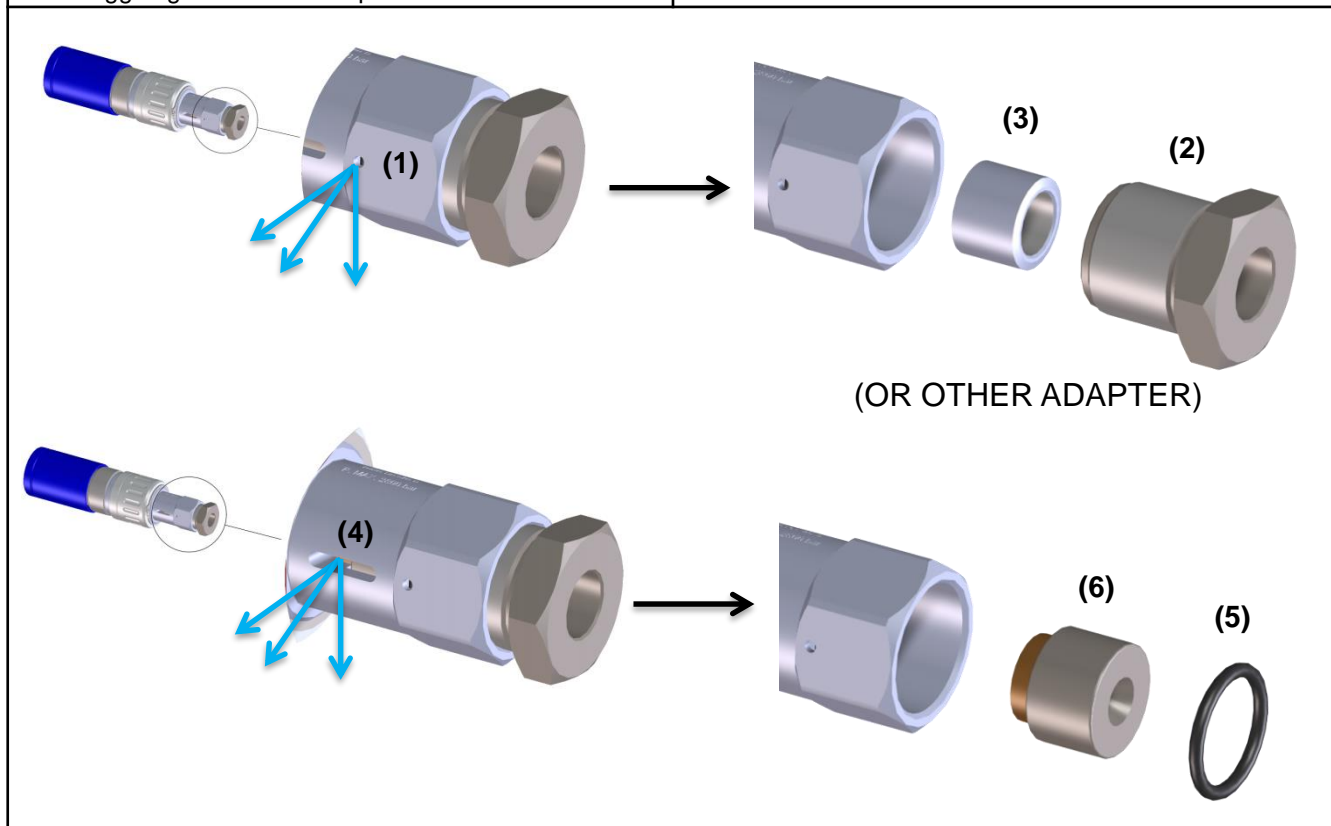
MANUTENZIONE PREVENTIVA	PREVENTIVE MAINTENANCE
<p>Scimitar 22K/1500BAR necessita di 10 ml di olio 10 W 40 per la lubrificazione dei cuscinetti.</p> <p>Ogni 30 ore di funzionamento occorre sostituirlo, utilizzando una siringa graduata.</p>	<p><i>Scimitar 22K/1500BAR needs 10 ml of 10 W 40 oil for bearings lubrication.</i></p> <p><i>Every 30 hours of operation it must be replaced using a graduated syringe.</i></p>

MANUTENZIONE PREVENTIVA	PREVENTIVE MAINTENANCE
<p>Sostituzione olio:</p> <p>a) Rimuovere l'anello seeger E-40 (Q231200010540)</p> <p>b) Rimuovere la manopola (Q231110038650)</p> <p>c) Rimuovere la vite (Q231110037490);</p> <p>d) Collegare la punta del tubo della siringa alla boccola di regolazione velocità (Q231110037470) e iniettare 10 ml di olio 10W 40.</p> <p>e) Rimuovere il tubo della siringa dalla boccola di regolazione velocità e montare nuovamente la vite, la manopola e l'anello seeger E-40.</p>	<p>Oil replacement:</p> <p>a) <i>Remove the seeger ring E-40 (Q231200010540).</i></p> <p>b) <i>Remove the handle grip (Q231110038650).</i></p> <p>c) <i>Remove the limiting screw (Q231110037490).</i></p> <p>d) <i>Connect the tip of the syringe tube into the speed setting bush (Q231110037470) thread and inject 10 ml of 10W 40 oil.</i></p> <p>e) <i>Disconnect the syringe tube from the speed setting bush and reassemble the limiting screw, the handle grip and the seeger ring E-40.</i></p>

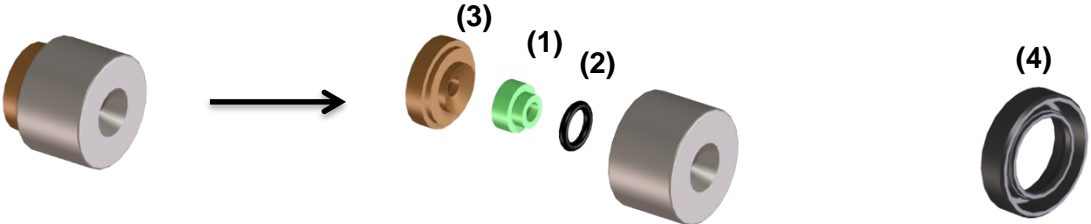



ATTENZIONE	ATTENTION
<p>Verificare ad ogni utilizzo che le parti in pressione non siano danneggiate e che non abbiamo trafileamenti; la frequenza dei controlli è legata all'uso dell'accessorio.</p>	<p><i>From time to time it is necessary to check that the parts under pressure do not show micro-cracks, distortions and leakages; the frequency of this check must be determined depending on the work load.</i></p>

MANUTENZIONE STRAORDINARIA	GENERAL MAINTENANCE
<p>Perdita nel sigillatura ad alta pressione:</p> <p>Se l'acqua proviene dal foro del corpo esagonale (1) la perdita si verifica nella connessione d'ingresso. Rimuovere quindi il dado cavo da 1"1/8 (2) (o altro adattatore); regolare l'anello 9/16" (3) e serrare nuovamente il bullone cavo 1"1/8 (2). Se l'acqua proviene dal foro oblunco del corpo (4) allora la guarnizione alta pressione (inclusa nel kit Q231020004320) è danneggiata. Smontare Scimitar dalla pistola o robot; rimuovere l'O-ring (5) (Q231300001420) che blocca il kit guarnizione (6) (Q231020004320) e sostituirlo (la descrizione dettagliata è disponibile sulla pagina 8) Una piccola perdita potrà ancora verificarsi alla riapertura in fase di aumento della pressione, ma può essere considerata normale e tenderà a svanire nel momento in cui si raggiungerà la massima pressione.</p>	<p>Loss in high pressure sealing:</p> <p><i>If the water comes from the hexagonal body hole (1), the loss occurs in the input connection. Remove the 1"1/8 gland (2) (or the other adapter); Adjust the 9/16" collar (3) and tighten the 1"1/8 gland again. If the water comes from the oblong body hole (4) the high pressure sealing (included in the kit (Q231020004320) is damaged. Remove the Scimitar from the gun or robot; remove the O-ring (5) (Q231300001420) that locks the sealing kit (6) (Q231020004320) and replace it (see detailed description o page 8). A small loss may still occur at re-opening during the increase of pressure but can be considered normal and will tend to disappear as soon as maximum pressure is reached.</i></p>

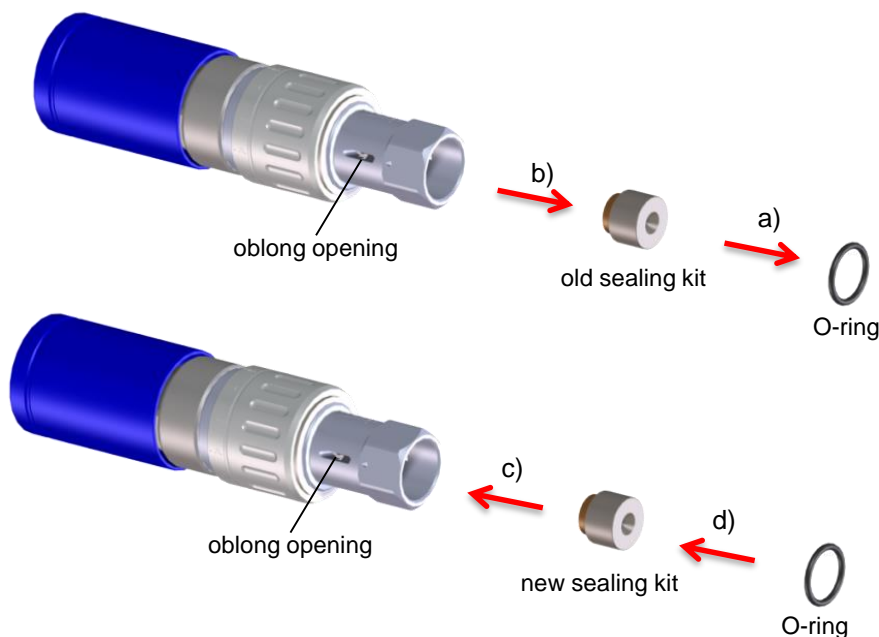




MANUTENZIONE STRAORDINARIA	GENERAL MAINTENANCE
<p>Rapida usura della guarnizione:</p> <p>Dopo aver smontato l'accessorio, effettuare un accurato controllo visivo delle seguenti tre parti del kit guarnizioni (Q231020004320): guarnizione (1), o-ring (2) e sede di tenuta (3). Qualora le tenute fossero state da poco sostituite, sostituire anche il paraolio (4) (Q231300008560), specialmente qualora non siano stati già sostituiti nel corso dell'ultima manutenzione correttiva / preventiva.</p> <p>Infine, se usato con configurazioni e/o ugelli diversi da quelli riportati sulla pagina 2, il freno magnetico (Q231010020500) perderà la sua efficienza, facendo ruotare l'utensile oltre i limiti, quindi aumentando la temperatura interna, con conseguente usura delle tenute e diminuzione della loro vita utile.</p>	<p>Rapid gasket wear:</p> <p><i>After disassembling the accessory, perform an accurate visual inspection of the following items in the sealing kit (Q231020004320): the sealing (1), o-ring (2) and sealing seat (3). If the sealing kit has just been replaced, replace the oil seal (4) (Q231300008560), especially if it has not been replaced during the last corrective / preventive maintenance.</i></p> <p><i>Lastly, if used in configurations and/or nozzles other than those reported on page 2, the magnetic brake (Q231010020500) will lose its efficiency, causing the tool to rotate over its limits, increasing the internal temperature and resulting in tightening of the seals and reduced useful life.</i></p>
	
<p>Utensile non gira:</p> <p>Verificare che gli ugelli (5) non siano parzialmente o totalmente otturati, assicurarsi inoltre che l'ugello sia conforme a quanto riportato in tabella sulla pagina 2. Se tutto è conforme, smontare l'accessorio e fare una verifica completa delle parti, in particolare dei cuscinetti (6) (Q231700002250). Se dopo il montaggio l'utensile comincia a ruotare ma si ferma con l'aumento della pressione, i cuscinetti possono essere stati montati in modo sbagliato oppure la tenuta può avere una variazione dimensionale.</p>	<p>Accessory does not rotate:</p> <p><i>Ensure that the nozzles (5) are not partially or fully closed, and make sure that the nozzle is in accordance with the table on page 2. If everything is OK, disassemble the accessory and make a complete check of the parts, especially the bearings (6) (Q231700002250). If after the assemble the tool starts rotating but stops with increasing pressure, the bearings could be assembled in the wrong position or the sealing could have a dimensional variation.</i></p>
	



SOSTITUZIONE DEL KIT TENUTE *Sealing Kit Replacement*



MANUTENZIONE STRAORDINARIA	GENERAL MAINTENANCE
a) Rimuovere l'o-ring (Q231300001420) dalla connessione di ingresso	a) Remove the o-ring (Q231300001420) from the inlet connection.
b) Rimuovere i kit guarnizioni (Q231020004320) dal corpo. Se necessario utilizzare uno o due punteruoli attraverso i fori oblunghi per facilitare la rimozione.	b) Remove the sealing kit (Q231020004320) from the body (Q231110032850). If necessary use one or two pin punches through the oblong openings to help remove it.
c) Inserire il nuovo kit guarnizioni (Q231020004320) attraverso la connessione di entrata.	c) Insert the new sealing kit (Q231020004320) through the inlet connection.
d) Installare infine l'o-ring (Q231300001420) per trattenere i kit guarnizioni in posizione.	d) Place back the o-ring (Q231300001420) to keep the sealing kit in its place.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY
Il componente è conforme ai requisiti delle direttive riportate sulla dichiarazione di conformità; in caso di necessità la suddetta va richiesta al fabbricante.	The device complies with the requirements of the directives listed in the declaration of conformity; in case of need the above must be requested to the manufacturer.

FINE VITA DEL PRODOTTO	PRODUCT DISPOSAL AT THE END OF ITS SERVICE LIFE
Smaltimento come previsto dalle leggi in vigore.	Disposal in accordance to the current laws.



Nozzle Diameter		Nozzle flow-rate - gpm (litres / min)										
inches	mm	kpsi (bar)										
		2 (138)	4 (276)	6 (414)	8 (552)	10 (700)	12 (827)	14 (966)	16 (1103)	18 (1241)	20 (1400)	22 (1500)
0,018	0,46	0,39 1,47	0,55 2,08	0,68 2,57	0,78 2,95	0,87 3,29	0,96 3,63	1,00 3,78	1,10 4,16	1,20 4,52	1,20 4,54	1,30 4,92
0,020	0,51	0,48 1,81	0,68 2,57	0,83 3,14	0,96 3,63	1,10 4,16	1,20 4,52	1,30 4,92	1,40 5,29	1,45 5,48	1,50 5,67	1,60 6,00
0,022	0,56	0,58 2,19	0,82 3,10	1,00 3,78	1,20 4,20	1,30 4,92	1,40 5,29	1,50 5,67	1,60 6,05	1,70 6,43	1,80 6,81	1,90 7,19
0,024	0,61	0,69 2,61	0,98 3,70	1,20 4,54	1,40 5,29	1,60 6,00	1,70 6,43	1,80 6,80	2,00 7,50	2,10 7,94	2,20 8,32	2,30 8,70
0,026	0,66	0,81 3,06	1,20 4,54	1,40 5,29	1,60 6,00	1,80 6,81	2,00 7,57	2,10 7,94	2,30 8,70	2,40 9,08	2,60 9,84	2,70 10,21
0,029	0,74	1,00 3,78	1,40 5,29	1,70 6,43	2,00 7,57	2,30 8,70	2,50 9,46	2,70 10,21	2,90 10,97	3,00 11,35	3,20 12,11	3,40 12,86
0,032	0,81	1,20 4,54	1,70 6,43	2,10 7,94	2,50 9,46	2,80 10,59	3,00 11,35	3,30 12,49	3,50 13,24	3,70 14,00	3,90 14,76	4,10 15,51
0,035	0,89	1,50 5,67	2,10 7,94	2,60 9,84	3,00 11,35	3,30 12,49	3,60 13,62	3,90 14,76	4,20 15,89	4,40 16,65	4,70 17,78	4,90 18,54
0,038	0,97	1,70 6,43	2,50 9,46	3,00 11,35	3,50 13,24	3,90 14,76	4,30 16,27	4,60 17,41	4,90 18,54	5,20 19,68	5,50 20,81	5,70 21,57
0,042	1,07	2,10 7,94	3,00 11,35	3,70 14,00	4,20 15,89	4,70 17,78	5,20 19,68	5,60 21,19	6,00 22,71	6,40 24,22	6,70 25,35	7,00 26,49
0,047	1,19	2,70 10,21	3,80 14,38	4,60 17,41	5,30 20,06	5,90 22,30	6,50 24,60	7,00 26,49	7,50 28,38	8,00 30,28	8,40 31,79	8,80 33,30
0,052	1,32	3,30 12,49	4,60 17,41	5,60 21,19	6,50 24,60	7,30 27,63	8,00 30,28	8,60 32,55	9,20 34,82	9,80 37,09	10,0 37,78	11,0 41,63
0,057	1,45	3,90 14,76	5,50 20,81	6,80 25,75	7,80 29,52	8,70 32,92	9,60 36,33	10,0 37,85	11,0 41,63	12,0 45,42	12,5 47,31	13,0 49,20
0,063	1,60	4,80 18,16	6,80 25,73	8,30 31,41	9,60 36,33	11,0 41,63	12,0 45,42	13,0 49,20	14,0 52,99	14,5 54,88	15,0 56,77	16,0 60,56
0,069	1,78	5,70 21,57	8,10 30,65	9,90 37,47	12,0 45,42	13,0 49,20	14,0 52,99	15,0 56,77	16,0 60,56	17,0 64,34	18,0 68,13	19,0 71,91
0,075	1,91	6,80 25,73	9,60 36,33	12,0 45,42	13,0 49,20	15,0 56,77	17,0 64,34	18,0 68,13	19,0 71,91	20,0 75,70	21,0 79,48	23,0 87,05
0,082	2,08	7,20 27,25	10,0 37,85	13,0 49,20	14,0 52,99	16,0 60,56	18,0 68,13	19,0 71,91	20,0 75,70	22,0 83,27	23,0 87,05	24,0 90,84
0,090	2,23	8,70 32,92	12,0 45,42	15,0 60,56	17,0 64,34	19,0 71,91	21,0 79,48	23,0 87,05	25,0 94,62	26,0 98,41	27,0 102	29,0 109
0,098	2,49	10,0 37,85	15,0 56,77	18,0 68,13	21,0 79,48	23,0 87,05	25,0 94,62	27,0 103	29,0 109	31,0 117	33,0 125	34,0 128
0,106	2,69	12,0 45,42	17,0 64,34	21,0 79,48	24,0 9,84	27,0 102	29,0 109	32,0 121	34,0 128	36,0 136	38,0 143	40,0 151
0,115	2,92	14,0 53,00	20,0 75,70	25,0 94,62	28,0 106	32,0 121	35,0 132	37,0 140	40,0 151	42,0 158	45,0 170	47,0 177
0,125	3,18	20,0 75,70	24,0 90,84	29,0 109	33,0 125	37,0 140	41,0 155	44,0 166	47,0 178	50,0 190	53,0 200	55,0 208
0,135	3,43	22,0 83,27	28,0 106	34,0 128	39,0 147	44,0 166	48,0 181	52,0 196	55,0 208	58,0 219	62,0 234	65,0 246
0,145	3,69	23,0 87,05	32,0 121	39,0 147	45,0 170	50,0 189	55,0 208	60,0 227	64,0 242	68,0 257	71,0 268	75,0 283

Scegliere gli ugelli tra la gamma in giallo e secondo le configurazioni riportate sulla pagina 2.
Il fabbricante non è responsabile per danni causati dalla scelta sbagliata degli ugelli.

Choose the nozzles from the ones in the yellow range and according to the configurations on page 2.
The manufacturer is not responsible for damage caused by wrong nozzle selection.